



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)****Тридцать вторая сессия**

Женева, 22–26 января 2018 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения****Размеры двойного корпуса в пункте 9.3.2.11.2 а)****Передано Рекомендованными классификационными
обществами ВОПОГ* ******Введение**

1. Как представляется, ссылка на пункт 9.3.2.11.7 не является правильной:

Цитата:

9.3.2.11.2 а) В пределах грузового пространства (за исключением коффердамов) танкер должен быть сконструирован как гладкопалубное судно с двойным корпусом, междубортными пространствами, междудонными пространствами, но без тронка.

Грузовые танки, не являющиеся частью корпуса судна, и охлаждаемые грузовые танки могут устанавливаться только в тех трюмных помещениях, которые граничат с междубортными и междудонными пространствами, в соответствии с пунктом 9.3.2.11.7 ниже. Грузовые танки не должны выходить за границы палубы. ...

Конец цитаты

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) в качестве документа CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2018/14.

** В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2017–2018 годы (ECE/TRANS/WP.15/237, приложение V (9.3)).



I. Справочная информация

2. Предписание в пункте 9.3.2.11.7 касается «грузовых танков, являющихся частью конструкции судна»:

Цитата:

9.3.2.11.7 В случае двухкорпусного судна с грузовыми танками, являющимися частью конструкции судна, расстояние между бортовой обшивкой судна и продольной переборкой грузового танка должно составлять не менее 1,00 метров.

Однако это расстояние может быть уменьшено до 0,80 м при условии, что по сравнению с требованиями в отношении набора корпуса, установленными признанным классификационным обществом в правилах постройки судов, приняты следующие меры по усилению корпуса: ...

Конец цитаты

3. Вместе с тем предписание в пункте 9.3.2.11.2 а) касается «грузовых танков, не являющихся частью корпуса судна». Таким образом, ссылка на предписание в пункте 9.3.2.11.8 является в большей степени уместной.

Цитата:

9.3.2.11.8 В случае судна с грузовыми танками, установленными в трюмном помещении, или с охлаждаемыми грузовыми танками расстояние между стенками междубортного пространства должно составлять не менее 0,80 м, а высота междудонного пространства должна составлять не менее 0,60 метров.

Конец цитаты

4. В результате ознакомления с содержанием пунктов 9.3.2.11.7 и 9.3.2.11.8 складывается представление, что в пункте 9.3.2.11.2 а) правильно делать ссылку на пункт 9.3.2.11.8, а не на пункт 9.3.2.11.7.

5. Начиная с варианта ППОГР 2001 года одна и та же ссылка (т.е. на пункт 9.3.2.11.7) присутствует в текстах на французском, немецком и английском языках.

II. Предлагаемая поправка

6. Проект поправки:

Цитата:

9.3.2.11.2 а) В пределах грузового пространства (за исключением коффердамов) танкер должен быть сконструирован как гладкопалубное судно с двойным корпусом, междубортными пространствами, междудонными пространствами, но без тронка.

Грузовые танки, не являющиеся частью корпуса судна, и охлаждаемые грузовые танки могут устанавливаться только в тех трюмных помещениях, которые граничат с междубортными и междудонными пространствами, в соответствии с пунктом ~~9.3.2.11.7~~ 9.3.2.11.8 ниже. Грузовые танки не должны выходить за границы палубы.

Конец цитаты